



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 10. mai 2022
(OR. en)

7911/22

Institutsioonidevaheline
dokument:
2022/0098 (NLE)

LIMITE

WTO 61
AGRI 140
UD 79
UK 67

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vaheline 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXVIII artikli kohane leping, milles käsitletakse kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmist Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu



EUROOPA LIIDU JA UUS-MEREMAA VAHELINE
1994. AASTA ÜLDISE TOLLI- JA KAUBANDUSKOKKULEPPE
(GATT) XXVIII ARTIKLI KOHANE
LEPING,
MILLES KÄSITLETAKSE KÕIGI
ELi CLXXV LOENDIS SISALDUVATE TARIIFIKVOOTIDE
KONTSESSIOONIDE MUUTMIST ÜHENDKUNINGRIIGI
EUROOPA LIIDUST VÄLJAASTUMISE TÕTTU

EUROOPA LIIT,

(edaspidi „liit“)

ja

UUS-MEREMAA,

(edaspidi „lepinguosalised“),

VÕTTES ARVESSE läbirääkimisi, mis peeti 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXVIII artikli raames kõigi Euroopa Liidu CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide kavandatud muutmise üle Ühendkuningriigi Euroopa Liidust (EL) väljaastumise tõttu, nagu on teatatud WTO liikmetele dokumendis G/SECRET/42/Add.2,

MÄRKIDES, et käesoleval juhul kasutatud lähenemisviis kajastab Ühendkuningriigi liidust väljaastumisest tulenevaid ainulaadseid asjaolusid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Eesmärgid

Ilma et see piiraks tulevasti läbirääkimisi GATT 1994 XXVIII artikli alusel ja üksnes Ühendkuningriigi EList väljaastumise eesmärgil, on käesoleva lepingu eesmärk muuta tariifikvootide kontsessioone ja nendest tulenevaid liidu koguselisi kohustusi, mis ei hõlma enam Ühendkuningriiki, nende tariifikvootide osas, mille suhtes Uus-Meremaal on GATT 1994 XXVIII artikli alusel läbirääkimis- või konsulteerimisõigus.

ARTIKKEL 2

Tariifikvoodi mahu suhtes käesoleval juhul kohaldatav lähenemisviis

Liit ja Uus-Meremaa mõistavad, et Ühendkuningriigi liidust väljaastumise ainulaadsetel asjaoludel on nende WTO tariifikvootide mahtude suhtes kasutatav lähenemisviis see, et liidu poolt kõnealuste WTO tariifikvootide kujul kavandatud koguselised kohustused koos vastavate WTO tariifikvootidega, mille Ühendkuningriik on võtnud pärast liidust lahkumist, ei ületa nende kvootide osas liidu (EL 28) tariiiloendis sätestatud mahtusid.

ARTIKKEL 3

Liidu tariifikvoodid, mis ei hõlma enam Ühendkuningriiki

1. Seoses allpool esitatud tariifikvootidega lepivad Uus-Meremaa ja liit kokku muuta kavandatud kohustusi järgmiselt:
 - a) tariifikvoot 006 (kõrge kvaliteediga värske, jahutatud või külmutatud veiseliha): kõnealuse Uus-Meremaa riigipõhise kvoodi liidu mahtu kohandatakse 1 102 tonnile;
 - b) tariifikvoot 020 (lambaliha): kõnealuse Uus-Meremaa riigipõhise kvoodi liidu mahtu kohandatakse 125 769 tonnile;
 - c) tariifikvoot 030 (lõssipulber): kõnealuse *erga omnes* kvoodi liidu mahtu kohandatakse 62 917 tonnile.
2. Et hõlbustada teatavate tariifikvootide kasutamist, lepivad Uus-Meremaa ja liit allpool esitatud tariifikvootidega seoses kokku muuta kavandatud kohustusi järgmiselt:
 - a) tariifikvoot 011 (külmutatud veiseliha; külmutatud söödav veiserups): liit kohandab kvoodijärgse tollimaksu väärtuselist osa 20 %-lt 15 %-le;

- b) tariifikvoot 032 (või): liit tühistab selle tariifikvoodi alusel kohaldatud konkreetsed tootespetsifikatsioonid ja viib tootespetsifikatsioonid vastavusse või määratlusega kombineeritud nomenklatuuris ning laiendab toetuskõlblikkust kogu HS-koodi 0405 10 suhtes; liit tunnistab kehtetuks ka komisjoni rakendusmääruse (EL) 2020/761 artiklis 51 sätestatud kontrollikohustuse, mis praegu kehtib kõnealuse tariifikvoodi alusel imporditud toodete massi ja rasvasisalduse suhtes;
- c) tariifikvoot 040 (terve Cheddari juust): liit tühistab kõnealuse tariifikvoodi raames kohaldatud konkreetsed tootespetsifikatsioonid ja laiendab kõnealuse tariifikvoodi saamise õigust kogu CN-koodi 0406 90 21 suhtes.
3. Muude tariifikvootide puhul, mille osas on Uus-Meremaal GATT 1994 XXVIII artikli alusel läbirääkimis- või konsulteerimisõigus, nõustub Uus-Meremaa dokumendis G/SECRET/42/Add.2 esitatud kavandatud tariifikvootide kohustustega, mille liit on võtnud pärast Ühendkuningriigi väljaastumist, võttes arvesse artikli 4 kohaseid kohandusi.

ARTIKKEL 4

Liidu käimasolevad läbirääkimised GATT 1994 XXVIII artikli alusel

1. Lepinguosalised kinnitavad, et Ühendkuningriigi liidust väljaastumise tõttu, millest on teavitatud WTO liikmeid, jätkab liit läbirääkimisi ja konsultatsioone teiste WTO liikmetega, kellel on GATT 1994 XXVIII artikli alusel läbirääkimis- või konsulteerimisõigus.
2. Nende läbirääkimiste ja konsultatsioonide tulemusel võib liit kaaluda artiklis 3 või dokumendis G/SECRET/42/Add.2 sätestatud osade ja koguste või muude tingimuste muutmist. Ilma et see piiraks kummagi lepinguosalise õigusi, mis tulenevad GATT 1994 artiklist XXVIII, konsulteerib liit Uus-Meremaaga juhul, kui muudetakse artiklis 3 osutatud liidu varasemat kohustust seoses tariifikvootidega, mille üle Uus-Meremaal on läbirääkimis- või konsultatsiooniõigus, et jõuda vastastikku rahuldava tulemuseni enne sellise muudatuse tegemist.

ARTIKKEL 5

Lõppsätted

1. Käesolev leping jõustub esimesel päeval pärast kuupäeva, mil lepinguosalisel teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike siseriiklike õiguslike menetluste lõpuleviimisest.
2. Käesolev kokkulepe on liidu ja Uus-Meremaa vaheline rahvusvaheline leping, sealhulgas GATT 1994 XXVIII artikli lõike 3 punktide a ja b tähenduses.
3. Käesolev leping koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaatia, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentsed.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Euroopa Liidu nimel

Uus-Meremaa nimel
